



KUMSP00TY4DN

MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ - KRAJSKÝ ÚŘAD		
ČÍSLO SMLOUVY (DODATKU) -6-		
01482	2019	KPP
poř. číslo	rok	zkr. odb.

SMLOUVA

o poskytnutí dotace z rozpočtu Moravskoslezského kraje

I. Smluvní strany

1. Moravskoslezský kraj

se sídlem: 28. října 117, 702 18 Ostrava
zastoupen: prof. Ing. Ivo Vondrákem, CSc., hejtmanem kraje

IČO: 70890692
DIČ: CZ70890692
bankovní spojení: UniCredit Bank, a.s.
číslo účtu: 2106597481/2700

(dále jen „poskytovatel“)

a

2. Vietnamský spolek Moravskoslezského kraje a Ostravy, z.s.

se sídlem: Jeseninova 530/5, 719 00 Ostrava-Kunčice
zastoupen: [REDACTED]
IČO: 05100569
DIČ: CZ05100569
bankovní spojení: Komerční banka, a.s.
číslo účtu: 115-2693690217/0100

(dále jen „příjemce“)

II. Základní ustanovení

1. Tato smlouva je veřejnoprávní smlouvou uzavřenou dle § 10a odst. 5 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 250/2000 Sb.“).
2. Dotace je ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o finanční kontrole“), veřejnou finanční podporou a vztahují se na ni ustanovení tohoto zákona.
3. Smluvní strany prohlašují, že pro právní vztah založený touto smlouvou jsou stejně jako ustanovení této smlouvy právně závazná ustanovení obsažená ve vyhlášeném dotačním **Programu podpory aktivit příslušníků národnostních menšin žijících na území Moravskoslezského kraje na rok 2019** (dále jen „Dotační program“), o jehož vyhlášení rozhodla rada kraje svým usnesením č. 49/4308 ze dne 23. 10. 2018.
4. Neoprávněné použití dotace nebo zadržetí peněžních prostředků poskytnutých z rozpočtu poskytovatele je porušením rozpočtové kázně podle § 22 zákona č. 250/2000 Sb. V případě porušení rozpočtové kázně bude postupováno dle zákona č. 250/2000 Sb.

III. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je závazek poskytovatele poskytnout příjemci podle dále sjednaných podmínek účelově určenou dotaci a závazek příjemce tuto dotaci přijmout a užít v souladu s jejím účelovým určením a za podmínek stanovených touto smlouvou.

IV. Účelové určení a výše dotace

1. Poskytovatel podle této smlouvy poskytne příjemci neinvestiční dotaci v maximální výši **54,68 %** celkových skutečně vynaložených uznatelných nákladů na realizaci projektu „**Den dětí – Trung Thu**“ (dále jen „projekt“), ev. č. žádosti 5/19, maximálně však ve výši **80.000 Kč** (slovy osmdesát tisíc korun českých), účelově určenou k úhradě uznatelných nákladů projektu vymezených v čl. VI této smlouvy.
2. Konečná výše dotace bude stanovena s ohledem na skutečnou výši celkových uznatelných nákladů uvedených a doložených v rámci závěrečného vyúčtování.
Pokud budou celkové skutečné uznatelné náklady projektu nižší než celkové předpokládané uznatelné náklady, procentní podíl dotace na těchto nákladech se nemění, to znamená, že příjemce obdrží 54,68 % celkových skutečných uznatelných nákladů a konečná výše dotace se úměrně sníží.
Pokud celkové skutečné uznatelné náklady projektu překročí celkové předpokládané uznatelné náklady, konečná výše dotace se nezvyšuje a příjemce obdrží 80.000 Kč.
3. Účelem poskytnutí dotace je podpora realizace projektu příjemcem za podmínek stanovených v této smlouvě.

V. Závazky smluvních stran

1. Poskytovatel se zavazuje poskytnout příjemci dotaci na projekt převodem na účet příjemce uvedený v čl. I této smlouvy jednorázovou úhradou ve výši 80.000 Kč (slovy osmdesát tisíc korun českých) ve lhůtě do 30 dnů ode dne nabytí účinnosti této smlouvy.
2. Příjemce se zavazuje při použití peněžních prostředků splnit tyto podmínky:
 - a) řídit se při použití poskytnuté dotace touto smlouvou, podmínkami uvedenými v Dotačním programu a právními předpisy,
 - b) použít poskytnutou dotaci v souladu s jejím účelovým určením dle čl. IV této smlouvy a pouze k úhradě uznatelných nákladů vymezených v čl. VI této smlouvy,
 - c) nepřekročit stanovený 54,68 % podíl poskytovatele na skutečně vynaložených uznatelných nákladech projektu,
 - d) dodržet nákladový rozpočet, který tvoří přílohu č. 1 této smlouvy a je její nedílnou součástí. Od tohoto nákladového rozpočtu je možno se odchýlit jen následujícím způsobem:
 - bez omezení provádět vzájemné finanční úpravy jednotlivých nákladových položek v rámci jednoho druhu uznatelného nákladu za předpokladu, že bude dodržena stanovená výše příslušného druhu uznatelného nákladu, stanovený procentuální podíl finanční spoluúčasti na celkových uznatelných nákladech projektu a změny nebudou mít vliv na stanovené účelové určení,
 - vzájemnými finančními úpravami jednotlivých nákladových druhů navýšit jednotlivý druh uznatelných nákladů (uvedený v nákladovém rozpočtu projektu) maximálně o 10 % z částky dotace přiznané na tento nákladový druh za předpokladu, že bude dodržena celková výše poskytnuté dotace, stanovený procentuální podíl spoluúčasti dotace na celkových uznatelných nákladech projektu a provedené změny nebudou mít vliv na účelové určení; na snižování uznatelných nákladů v jednotlivých nákladových druzích se omezení nevztahuje,
 - e) vrátit nevyčerpané finanční prostředky poskytnuté dotace, jsou-li vyšší než 10 Kč, zpět na účet poskytovatele do 7 kalendářních dnů ode dne předložení závěrečného vyúčtování, nejpozději však do 7 kalendářních dnů od termínu stanoveného pro předložení závěrečného vyúčtování. Rozhodným okamžikem vrácení nevyčerpaných finančních prostředků dotace zpět na účet poskytovatele je den jejich odepsání z účtu příjemce,
 - f) v případě, že realizaci projektu ne zahájí nebo ji přeruší z důvodu, že projekt nebude dále uskutečňovat, do 7 kalendářních dnů ohlásit tuto skutečnost administrátorovi písemně nebo ústně do písemného protokolu a následně vrátit dotaci zpět na účet poskytovatele v plně poskytnuté výši do 7 kalendářních dnů ode dne ohlášení, nejpozději však do 7 kalendářních

dnů ode dne, kdy byl toto ohlášení povinen učinit. Rozhodným okamžikem vrácení finančních prostředků dotace zpět na účet poskytovatele je den jejich odepsání z účtu příjemce,

- g) nepřevést poskytnutou dotaci na jiný právní subjekt.
3. Příjemce se zavazuje dodržet tyto podmínky související s účelem, na něž byla dotace poskytnuta:
- a) řídit se při vyúčtování poskytnuté dotace touto smlouvou, podmínkami uvedenými v Dotačním programu a právními předpisy,
 - b) zrealizovat projekt vlastním jménem, na vlastní účet a na vlastní odpovědnost a naplnit účelové určení dle čl. IV této smlouvy,
 - c) dosáhnout stanoveného účelu, tedy zrealizovat projekt, nejpozději do 30. 11. 2019,
 - d) vést oddělenou účetní evidenci celého realizovaného projektu, a to v členění na náklady financované z prostředků dotace a náklady financované z jiných zdrojů. Tato evidence musí být podložena účetními doklady ve smyslu zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů. Čestné prohlášení příjemce o vynaložení finančních prostředků v rámci uznatelných nákladů realizovaného projektu není považováno za účetní doklad,
 - e) označit originály všech účetních dokladů vztahujících se k projektu názvem projektu, nebo jiným označením, které projekt jasně identifikuje, u dokladů, k jejichž úhradě byla použita dotace, pak navíc uvést formulaci „Financováno z rozpočtu MSK“, číslo smlouvy a výši použité dotace v Kč,
 - f) na požádání umožnit poskytovateli nahlédnutí do všech účetních dokladů týkajících se projektu,
 - g) předložit poskytovateli závěrečné vyúčtování celého realizovaného projektu, jež je finančním vypořádáním ve smyslu § 10a odst. 1 písm. d) zákona č. 250/2000 Sb., **nejpozději do 31. 12. 2019**. Závěrečné vyúčtování se považuje za předložené poskytovateli dnem jeho předání k přepravě provozovateli poštovních služeb nebo podáním na podatelně krajského úřadu,
 - h) předložit poskytovateli závěrečné vyúčtování celého realizovaného projektu dle písm. g) tohoto odstavce smlouvy na předepsaných formulářích, úplné a bezchybné, včetně
 - závěrečné zprávy jako slovního popisu realizace projektu s uvedením jeho výstupů a celkového zhodnocení,
 - seznamu účetních dokladů vztahujících se k uznatelným nákladům projektu včetně uvedení obsahu jednotlivých účetních dokladů,
 - kopií účetních dokladů týkajících se dotace včetně dokladů o jejich úhradě (v případě nesrovnalostí může být příjemce vyzván k předložení kopií účetních dokladů týkajících se ostatních uznatelných nákladů projektu),
 - čestného prohlášení osoby oprávněné zastupovat příjemce o úplnosti, správnosti a pravdivosti závěrečného vyúčtování,
 - jednoho výtisku/jednoho kusu CD nebo DVD, je-li výstupem projektu vydání publikace, CD nebo DVD nosiče,
 - i) řádně v souladu s právními předpisy uschovat originály všech účetních dokladů vztahujících se k projektu,
 - j) umožnit poskytovateli v souladu se zákonem o finanční kontrole řádné provedení průběžné a následné kontroly hospodaření s veřejnými prostředky z poskytnuté dotace, jejich použití dle účelového určení stanoveného touto smlouvou, provedení kontroly faktické realizace činnosti na místě a předložit při kontrole všechny potřebné účetní a jiné doklady. Kontrola na místě bude dle pokynu poskytovatele provedena v sídle příjemce, v místě realizace projektu nebo v sídle poskytovatele,
 - k) při peněžních operacích dle této smlouvy převádět peněžní prostředky na účet poskytovatele uvedený v čl. I této smlouvy a při těchto peněžních operacích vždy uvádět variabilní symbol 1934206538,
 - l) nepřevést realizaci projektu na jiný právní subjekt,
 - m) neprodleně, nejpozději však do 7 dnů, informovat poskytovatele o všech změnách souvisejících s čerpáním poskytnuté dotace, realizací projektu či identifikačními údaji příjemce. V případě změny účtu je příjemce povinen rovněž doložit vlastnictví k účtu, a to kopií příslušné

smlouvy nebo potvrzením peněžního ústavu. Z důvodu změn identifikačních údajů smluvních stran není nutno uzavírat ke smlouvě dodatek,

- n) neprodleně, nejpozději však do 7 kalendářních dnů, informovat poskytovatele o vlastní přeměně nebo zrušení s likvidací, v případě přeměny i o tom, na který subjekt přejdou práva a povinnosti z této smlouvy,
 - o) dodržovat podmínky povinné publicity stanovené v čl. VII této smlouvy.
4. Porušení podmínek uvedených v odst. 3 písm. g), h), k), m), n), a o) je považováno za porušení méně závažné ve smyslu ust. § 10a odst. 6 zákona č. 250/2000 Sb. Odvod za tato porušení rozpočtové kázně se stanoví následujícím procentem:
- a) Předložení vyúčtování podle odst. 3 písm. g) po stanovené lhůtě:

do 7 kalendářních dnů	5 % poskytnuté dotace,
od 8 do 30 kalendářních dnů	10 % poskytnuté dotace,
od 31 do 50 kalendářních dnů	20 % poskytnuté dotace,
 - b) Porušení podmínky stanovené v odst. 3 písm. h) spočívající ve formálních nedostacích závěrečného vyúčtování 10 % poskytnuté dotace,
 - c) Porušení podmínky stanovené v odst. 3 písm. k) 5 % poskytnuté dotace,
 - d) Porušení podmínky stanovené v odst. 3 písm. m) 2 % poskytnuté dotace,
 - e) Porušení podmínky stanovené v odst. 3 písm. n) 10 % poskytnuté dotace,
 - f) Porušení každé podmínky, na niž se odkazuje v odst. 3 písm. o) 5 % poskytnuté dotace.

VI. Uznatelný náklad

1. „Uznatelným nákladem“ je náklad, který splňuje všechny níže uvedené podmínky:
 - a) vznikl a byl příjemcem uhrazen v období realizace projektu, tj. v období od **1. 1. 2019** do **30. 11. 2019**,
 - b) byl vynaložen v souladu s účelovým určením dle čl. IV této smlouvy, ostatními podmínkami této smlouvy a podmínkami Dotačního programu,
 - c) vyhovuje zásadám účelnosti, efektivnosti a hospodárnosti dle zákona o finanční kontrole a
 - d) je uveden v nákladovém rozpočtu projektu, který je přílohou č. 1 této smlouvy.
2. Daň z přidané hodnoty vztahující se k uznatelným nákladům je uznatelným nákladem, pokud příjemce není plátcem této daně nebo pokud mu nevzniká nárok na odpočet této daně.
3. Všechny ostatní náklady vynaložené příjemcem jsou považovány za náklady neuznatelné.

VII. Povinná publicita

1. Příjemce bere na vědomí, že poskytovatel je oprávněn zveřejnit jeho název, sídlo, účel poskytnuté dotace a výši poskytnuté dotace. Poskytovatel uděluje příjemci souhlas s užíváním loga Moravskoslezského kraje pro účely a v rozsahu této smlouvy. Podmínky užití loga jsou uvedeny v Manuálu jednotného vizuálního stylu Moravskoslezského kraje, který je dostupný na:
<https://www.msk.cz/assets/verejnost/manual.pdf>.
2. Příjemce se zavazuje k tomu, že v průběhu realizace projektu bude prokazatelným a vhodným způsobem prezentovat Moravskoslezský kraj, a to v tomto rozsahu:
 - na svých webových stránkách, jsou-li zřízeny, umístit logo Moravskoslezského kraje buď v sekci partneři, nebo přímo u podporovaného projektu,
 - informovat veřejnost o poskytnutí dotace Moravskoslezským krajem na svých webových stránkách s odkazem (hyperlinkem) na webové stránky konkrétního projektu, jsou-li tyto stránky zřízeny,
 - na svých profilech sociálních sítí, jsou-li zřízeny, uveřejnit vhodným způsobem informaci, že Moravskoslezský kraj poskytl dotaci na realizaci projektu,

- na všech pozvánkách, plakátech, poutacích, katalogích a podobných nosičích reklamy použít logo Moravskoslezského kraje,
 - s pracovníkem oddělení vnějších vztahů Krajského úřadu Moravskoslezského kraje (kancelář E210, kontakt: ██████████ v dostatečném předstihu dohodnout zapůjčení bannerů nebo roll upů k propagaci Moravskoslezského kraje přímo na místě realizace projektu,
 - instalovat v prostorách realizace projektu logo Moravskoslezského kraje a informaci o tom, že daný projekt byl financován/spolufinancován z rozpočtu Moravskoslezského kraje, a to formou informační cedule,
 - viditelně uvádět na všech písemnostech, které souvisejí s realizací projektu a jsou určeny veřejnosti, a při všech formách propagace projektu logo Moravskoslezského kraje a skutečnost, že jde o aktivitu, která byla podpořena poskytovatelem,
 - vydat tiskovou zprávu (případně v rámci tiskové konference informovat) o podpoře projektu Moravskoslezským krajem, zveřejňovat na všech tiskových materiálech souvisejících s projektem logo Moravskoslezského kraje,
 - upozornit odbor kultury a památkové péče Krajského úřadu Moravskoslezského kraje na termín konání akcí realizovaných v rámci projektu zasláním pozvánky na adresu posta@msk.cz,
 - umožnit členům výboru zastupitelstva kraje pro národnostní menšiny přímé sledování akce (akcí) realizované v rámci podpořeného projektu na základě předložení průkazu člena výboru,
 - zajistit fotodokumentaci povinné publicity projektu.
3. V případě, že příjemce bude vytvářet plakát propagující projekt, zašle jej v elektronické podobě na e-mail face@msk.cz a zároveň jej doručí dva týdny před konáním akce v rámci projektu v tištěné podobě na Krajský úřad Moravskoslezského kraje, sekretariát odboru kancelář hejtmana kraje. Příjemce je rovněž povinen v případě, že bude za účelem propagace projektu vytvářet video spot, poskytnout poskytovateli tento video spot a umožnit poskytovateli využití tohoto video spotu za účelem propagace projektu poskytovatelem.
4. Příjemce dotace je povinen doložit způsob prezentace Moravskoslezského kraje, a to jako povinnou součást závěrečného vyúčtování celého realizovaného projektu.

VIII. Závěrečná ustanovení

1. Poskytovatel si vyhrazuje právo vypovědět tuto smlouvu s výpovědní dobou 15 dnů od doručení výpovědi příjemci v případě, že příjemce poruší rozpočtovou kázeň a poskytovatel má podle této smlouvy ještě povinnost poskytnout mu další finanční plnění.
2. Poskytovatel není oprávněn tuto smlouvu vypovědět:
 - a) poruší-li příjemce rozpočtovou kázeň porušením některé z podmínek uvedených v čl. V odst. 2 této smlouvy, nepřesáhne-li výše neoprávněně použitých nebo zadržovaných peněžních prostředků 50 % peněžních prostředků poskytnutých ke dni porušení rozpočtové kázně, nebo
 - b) poruší-li příjemce rozpočtovou kázeň porušením některé z podmínek uvedených v čl. V odst. 3 této smlouvy, jedná-li se o méně závažné porušení podmínky, za něž je v čl. V odst. 4 stanoven odvod procentem z poskytnuté dotace.
3. Případné změny a doplňky této smlouvy budou smluvní strany řešit písemnými, vzestupně číslovanými dodatky k této smlouvě, které budou výslovně za dodatky této smlouvy označeny.
4. Tato smlouva se vyhotovuje ve třech stejnopisech s platností originálu, z nichž dva obdrží poskytovatel a jeden příjemce.
5. Nedílnou součástí této smlouvy je nákladový rozpočet projektu, který tvoří přílohu č. 1 této smlouvy.
6. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem, kdy vyjádření souhlasu s obsahem návrhu dojde druhé smluvní straně, pokud zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“), nestanoví jinak. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti uveřejněním v registru smluv.

7. Smluvní strany shodně prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně a že se dohodly o celém jejím obsahu, což stvrzují svými podpisy.
8. Smluvní strany se dohodly, že pokud se na tuto smlouvu vztahuje povinnost uveřejnění v registru smluv ve smyslu zákona o registru smluv, provede uveřejnění v souladu se zákonem poskytovatel.
9. V případě, kdy nebude tato smlouva uveřejněna dle předchozího odstavce, bere příjemce na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že smlouva včetně případných dodatků bude zveřejněna na oficiálních webových stránkách Moravskoslezského kraje. Smlouva bude zveřejněna po anonymizaci provedené v souladu s platnými právními předpisy.
10. Osobní údaje obsažené v této smlouvě budou poskytovatelem zpracovávány pouze pro účely plnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy; k jiným účelům nebudou tyto osobní údaje poskytovatelem použity. Poskytovatel při zpracovávání osobních údajů dodržuje platné právní předpisy. Podrobné informace o ochraně osobních údajů jsou dostupné na oficiálních webových stránkách Moravskoslezského kraje www.msk.cz.
11. Doložka platnosti právního jednání dle § 23 zákona č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů:

O poskytnutí dotace a uzavření této smlouvy rozhodlo zastupitelstvo kraje svým usnesením č. 11/1211 ze dne 13. 3. 2019.

25 .04. 2019
V Ostravě dne



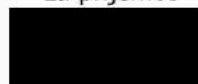
za poskytovatele

prof. Ing. Ivo Vondrák, CSc.
hejtman kraje

V Ostravě dne 23.4.2019



za příjemce



Po dobu nepřítomnosti zastoupen
Ing. Jaroslavem Kaniou
náměstkem hejtmána kraje



Příloha č. 1 ke Smlouvě o poskytnutí dotace z rozpočtu Moravskoslezského kraje

Nákladový rozpočet projektu

Příjemce dotace: Vietnamský spolek Moravskoslezského kraje a Ostravy, z.s.

Název projektu: Den dětí – Trung Thu

Druh nákladu/výdaje		Celkové plánované uznatelné náklady /výdaje projektu		Vyjádření poskytovatele
		Plánované uznatelné náklady/výdaje (v Kč)	Požadovaná výše dotace (v Kč)	Priznaná výše dotace (v Kč)
Náklady spojené s realizací kulturních aktivit				
		a	b	c
Druh	1. Organizační zajištění akce	101 300	58 200	58 200
Položka	1.1 osobní náklady (pouze ve formě nákladů na dohody o provedení práce, honoráře včetně srážkové daně a pracovní činnosti)	0	0	0
Položka	1.2 náklady na zajištění vystoupení účinkujících	65 000	37 100	37 100
Položka	1.3 tuzemská doprava hostů a účinkujících (jen doloženy fakturou)	0	0	0
Položka	1.4 ubytování hostů a účinkujících	0	0	0
Položka	1.5 pronájem prostor, mobilní WC, kontejnery, tribunky	36 300	21 100	21 100
Druh	2. Technické zajištění akce	29 000	16 500	16 500
Položka	2.1 doprava exponátů a hudebních nástrojů	0	0	0
Položka	2.2 pronájem pódia	0	0	0
Položka	2.3 zajištění ozvučení a osvětlení akce	0	0	0
Položka	2.4 ladění nástrojů	0	0	0
Položka	2.5 obrazový a zvukový záznam	29 000	16 500	16 500
Položka	2.6 jiné náklady na technické zajištění akce přímo spojené s realizací projektu	0	0	0
Druh	3. Ostatní uznatelné náklady do výše 20 % poskytnuté dotace	16 000	5 300	5 300
Položka	3.1 kancelářský materiál	0	0	0
Položka	3.2 dekorace	0	0	0
Položka	3.3 věcné odměny, květiny, věcná ocenění, upomínkové předměty	0	0	0
Položka	3.4 čisticí prostředky	0	0	0
Položka	3.5 náklady na občerstvení, jednorázové nádobí	16 000	5 300	5 300
Položka	3.6 propagace	0	0	0
Položka	3.7 poplatek OSA	0	0	0
Položka	3.8 náklady na bezpečnostní služby a ostrahu	0	0	0
Položka	3.9 jiné náklady na služby akce přímo spojené s realizací projektu	0	0	0
NEINVESTIČNÍ NÁKLADY/VÝDAJE CELKEM:		146 300	80 000	80 000

